



## **SXS** JÄÄKAAPI (TV) - p 200

### Käyttöopas

Lue tämä opas kokonaan ennen käyttöä ja säilytä se aina niin, että saat sen helposti esille tarvittaessasi tietoja.

## **SXS** KOMBISKAB (TV) - p 222

### Brugervejledning

Læs venligst vejledningen grundigt, inden kombiskabet tages i brug, og gem den til fremtidig reference.

## **Холодильник (TV) SXS** - p 244

### Инструкция по эксплуатации

Перед включением холодильника внимательно прочитайте данную инструкцию и всегда держите ее опд рукой

## **ŁODÓWKA (TV) SXS** - p 266

### Poradnik użytkownika

Przeczytaj dokładnie ten poradnik przed rozpoczęciem eksploatacji i miej go zawsze pod ręką

## **SXS** HŰTŐSZEKRENY (TV) - p 288

### Használati útmutató

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg azt, mert később is szüksége lehet rá.

## **CHLADNIČKA (TV) SXS** - p 310

### Uživatelská příručka

Prostudujte prosím pečlivě tuto uživatelskou příručku před uvedením zařízení do provozu a uschovejte ji pro další použití.

## **SXS** REFRIGERATOR (TV) - p 2 User's Guide

Please read this guide thoroughly before operating and keep it handy for reference at all times.

## **SXS** KÜHLSCHRANK (TV) - p 24 Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung bitte genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Halten Sie sie immer zur Hand, um etwas nachschlagen zu können.

## **SXS** REFRIGÉRATEUR (TV) - p 46 Manuel d'utilisation

Prière de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser le réfrigérateur. Conserver à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment.

## **SXS** KOELKAST (TV) - p 68 Gebruikershandleiding

Lees a.u.b. aandachtig deze gebruikershandleiding vooraleer u de koelkast gebruikt en houd ze binnen handbereik voor raadpleging wanneer nodig.

## **FRIGORÍFICO (TV) SXS** - p 90 Guía de usuario

Lea detenidamente estas instrucciones antes utilizar el frigorífico y guárdelas como referencia para el futuro.

## **FRIGORÍFICO (TV) SXS** - p 112 Manual do Utilizador

Leia inteiramente este manual antes de colocá-lo em funcionamento e deixe-o ao alcance para posteriores consultas a qualquer momento.

## **FRIGORIFERO (TV) SXS** - p 134 Guida all'uso

Leggere attentamente questa guida prima di utilizzare l'apparecchio e tenerla a portata di mano per eventuali consultazioni in qualsiasi momento.

## **SXS** KYLSKÅP (TV) - p 156 Användarhandbok

Läs igenom denna användarhandbok innan du börjar använda kylen/frysaren och spara den sedan för att kunna ta fram den vid behov.

## **SXS** KJØLESKAP (TV) - p 178 Bruksanvisning

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og sørg for den bestandig er tilgjengelig som referanse.

---

# Table des matières

---

<b>Installation</b>	<b>47</b>
<b>Emplacement et fonctions des commandes</b>	<b>48-50</b>
Face avant	
Le boîtier de télécommande	
Installation des piles	
<b>Branchements externes</b>	<b>51</b>
Via la prise de l'antenne	
Raccordement au réseau câblé	
<b>Fonctionnement de base</b>	<b>52</b>
Mise sous/hors tension du téléviseur	
Sélection des programmes	
Réglage du volume / Retour au programme précédent	
Coupure du son / Démonstration automatique	
Sélection de la langue pour l'affichage écran (en option)	
<b>Menus écran</b>	<b>53</b>
<b>Mémorisation des chaînes</b>	<b>54-58</b>
Programmation automatique	
Programmation manuelle	
Mise au point	
Edition des programmes	
Programme favori	
Table des programmes	
<b>Réglage de l'image</b>	<b>59</b>
Réglage de l'image	
<b>Réglage du son</b>	<b>60-61</b>
Réglage du son	
Réception Stéréo/Bilingue	
Réception NICAM (en option)	
<b>Réglage de l'heure</b>	<b>62</b>
Horloge	
Minuteur de mise en arrêt	
Minuteur de mise en marche	
<b>Autres fonctions</b>	<b>63</b>
Verrouillage de sécurité pour les enfants	
Mise en veille automatique	
Mise en veille	
<b>Télétexte (en option)</b>	<b>64-66</b>
Pour activer/désactiver le télétexte	
Texte SIMPLE	
Texte TOP (en option)	
FASTEXT	
Fonctions télétexte spéciales	
<b>Dépannage</b>	<b>67</b>

---

# Installation

---

## Mise sous tension

Vérifiez que votre voltage correspond au voltage indiqué sur la plaque signalétique fixée à l'arrière du poste. Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif. S'il y a des éclairs d'orage ou des coupures de courant, débrancher la fiche d'antenne et la prise secteur.

## Avertissement

Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas ce téléviseur à la pluie ou à l'humidité. Ne frottez pas et ne heurtez pas l'écran à matrice active (à cristaux liquides) avec quelque chose de dur car ceci peut rayer, marquer ou abîmer cet écran à matrice active de façon définitive.

## Entretien

N'ôtez jamais le capot arrière de votre téléviseur. Vous pourriez être exposé à un voltage très élevé ou à d'autres dangers. Si l'appareil ne fonctionne pas, débranchez-le et contactez votre revendeur.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

## Antenne

Une antenne doit être raccordée à la prise marquée  $\Pi$  75  $\Omega$ , située à l'arrière du poste. Pour améliorer la réception, il est conseillé d'utiliser une antenne extérieure.

## Nettoyage

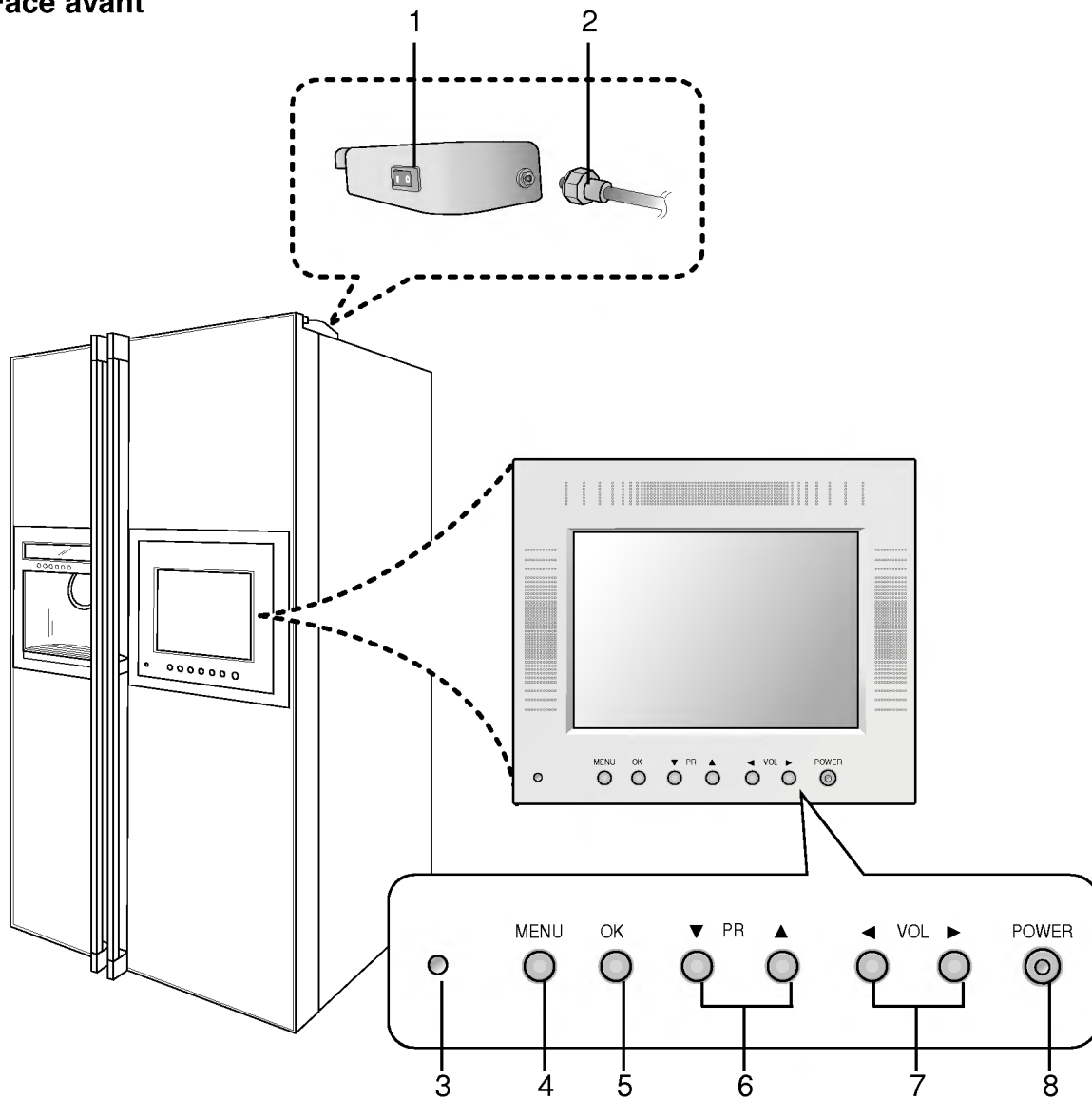
Débranchez le poste avant de nettoyer la surface de l'écran à cristaux liquides. Époussetez le poste en essuyant l'écran et le coffret d'habillage à l'aide d'un chiffon doux et propre. Si l'écran nécessite un nettoyage complémentaire, utilisez un chiffon propre et humidifié. N'employez pas de produits de nettoyage liquides ou en aérosols.

---

# Emplacement et fonctions des commandes

---

## Face avant



1. MISE SOUS

2. Via la prise de l'antenne

3. RECEPTEUR DE LA TELECOMMANDE

4. MENU

5. OK

6. Sélection des programmes, bas/haut

7. Réglage du volume, bas/haut

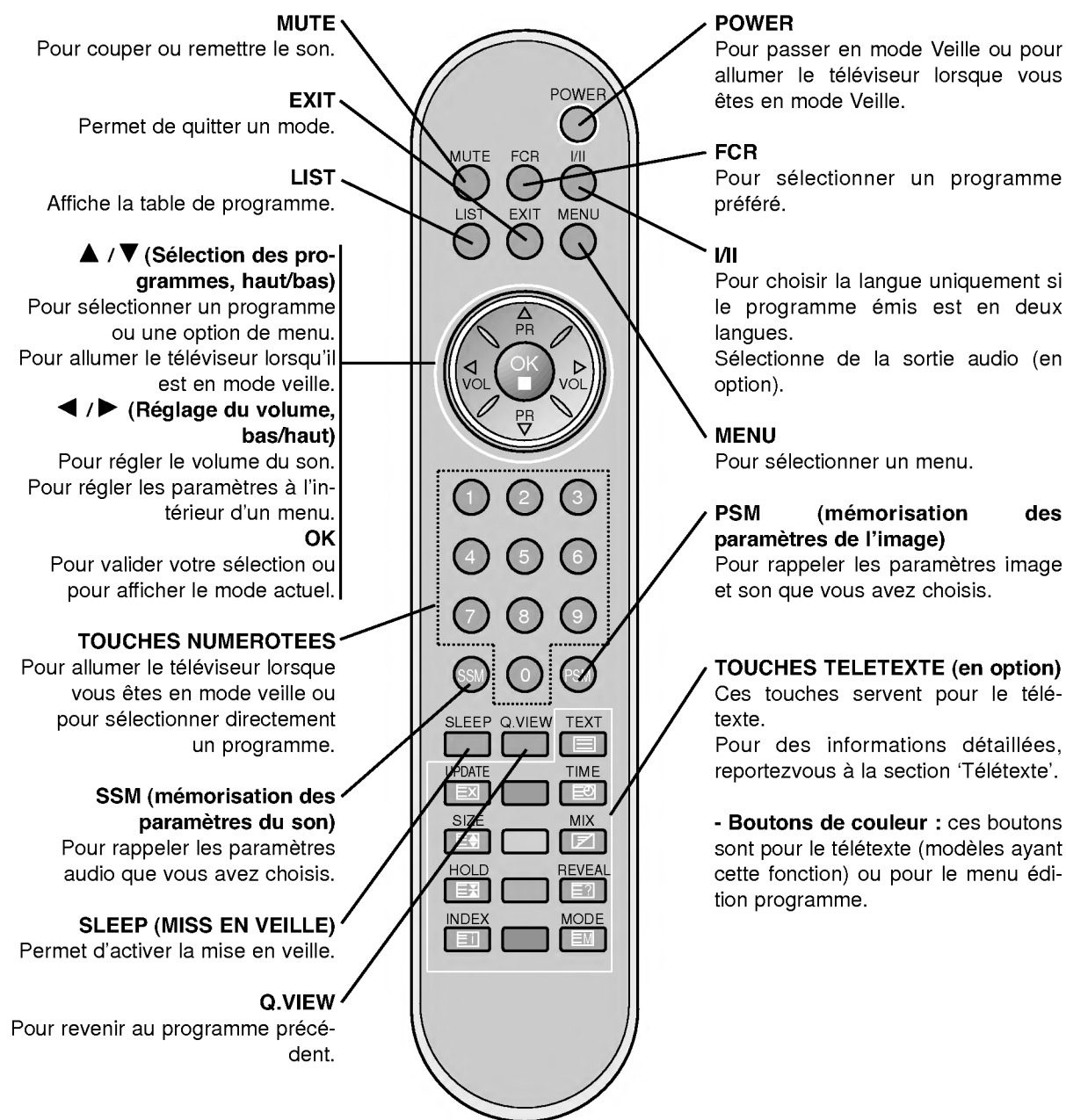
8. POWER

Pour passer en mode Veille ou pour allumer le téléviseur lorsque vous êtes en mode Veille.

# Emplacement et fonctions des commandes

## Le boîtier de télécommande

Toutes les fonctions de cet appareil peuvent être exécutées à partir du boîtier de télécommande. Certaines sont également accessibles à partir des touches situées sur la face côté du téléviseur. Avant de faire fonctionner la télécommande, n'oubliez pas d'installer des piles dans le compartiment prévu à cet effet.



---

# Emplacement et fonctions des commandes

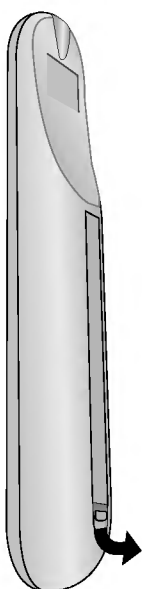
---

## Installation des piles

- Le boîtier de télécommande fonctionne avec deux piles de type AAA.

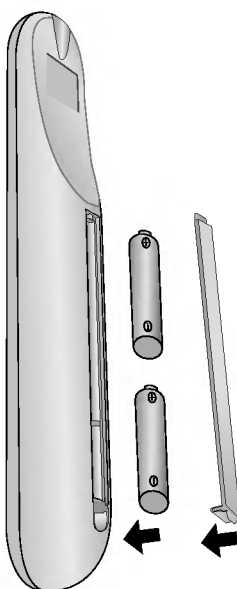
1

Tirez doucement sur le couvercle du boîtier pour ouvrir le compartiment des piles.



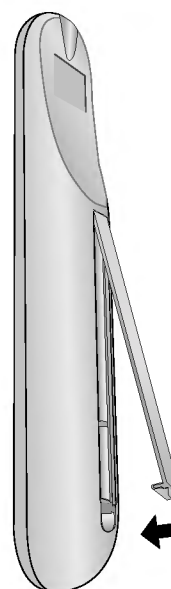
2

Installez les deux piles en respectant les symboles de polarité ( $\oplus$  et  $\ominus$ ) inscrits à l'intérieur du compartiment.



3

Remettez le couvercle.



### Remarque :

Pour éviter que les piles fuient et abiment le boîtier, retirez les piles lorsque vous ne pensez pas à utiliser la télécommande pendant une longue période de temps. Ne mélangez pas différents types de piles ou des interférences éventuelles.

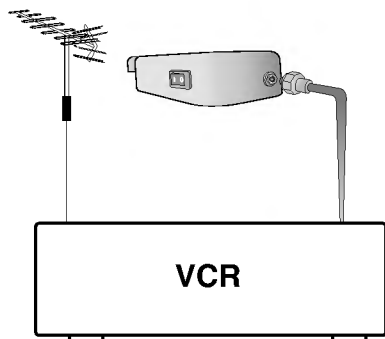
---

## Branchements externes

---

1

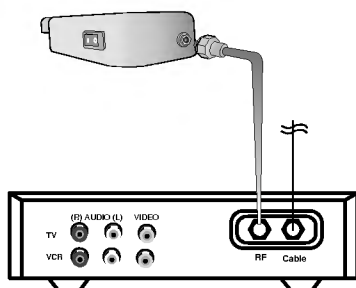
### Via la prise de l'antenne



1. Raccordez la sortie RF du magnétoscope à la prise d'antenne du téléviseur.
2. Raccordez le câble de l'antenne à l'entrée RF du magnéto-scope.
3. Affectez au canal vidéo de votre magnétoscope le numéro de programme de votre choix, en suivant la procédure décrite dans la section 'Programmation manuelle'.
4. Sélectionnez le numéro de programme affecté au canal vidéo.
5. Appuyez sur la touche de lecture (**PLAY**) du magnétoscope.

2

### Raccordement au réseau câblé



- Après vous être abonné au service Câble auprès de votre fournisseur, et une fois votre boîtier de raccordement installé, vous êtes en mesure de regarder les chaînes câblées.

---

# Fonctionnement de base

---

## 1 Mise sous/hors tension du téléviseur

1. Appuyer sur **POWER**, ▲ / ▼ ou **NUMBER** pour allumer entièrement l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton **POWER**. Pour repasser en mode veille.
3. Retirer les prises maîtresses pour éteindre l'appareil.

**Remarque** : Si vous débranchez la prise du téléviseur en mode veille, l'appareil s'allume en mode veille ou mode marche quand vous la rebranchez.

## 2 Sélection des programmes

Pour sélectionner un programme, utilisez la touche ▲ / ▼ ou les touches NUMEROTEES.


## 3 Réglage du volume

Pour régler le volume, utilisez la touche ◀ / ▶.

## 4 Retour au programme précédent

Appuyez sur la touch **Q.VIEW** pour revenir au dernier programme selectionné.

## 5 Coupure du son

Appuyez sur la touche **MUTE**. Le son est coupé et le symbole  s'affiche. Pour restaurer le volume du son initial, utilisez la touche **MUTE**, ◀ / ▶, **VII** ou **SSM**.

## 6 Démonstration automatique

Pour passer en revue tous les menus programmés dans la télévision, appuyez sur la touche **OK** de la commande de panneau côté pendant environ 10 secondes. Pour arrêter la démonstration automatique, appuyez sur n'importe quelle touche de la commande de panneau côté et touche de **POWER** de la télécommande.

## 7 Sélection de la langue pour l'affichage écran (en option)

Le menu peut être affiché à l'écran en mode de langue désirée. Il vous suffit de sélectionner la langue de votre choix, ce que nous vous conseillons de faire dès l'installation du téléviseur.

1. Appuyez sur la touche **MENU**, puis sur ▲ / ▼ pour sélectionner le menu **SPECIAL**.
2. Appuyer sur le bouton ▶ et sur le bouton ▲ / ▼ pour sélectionner la **Langue (Language)**.
3. Appuyer sur le bouton **OK**.
4. Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner la langue désirée.  
Toutes les indications à l'écran s'affichent dans la langue choisie.
5. Appuyer sur le bouton **OK**.
6. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.



---

# Menus écran

---

Le dialogue avec votre téléviseur se déroule par l'intermédiaire de menus écran.

Outre les options disponibles, ces menus affichent également les touches qui permettent de les configurer.

**1**

Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU**, pour obtenir l'affichage de chaque menu.

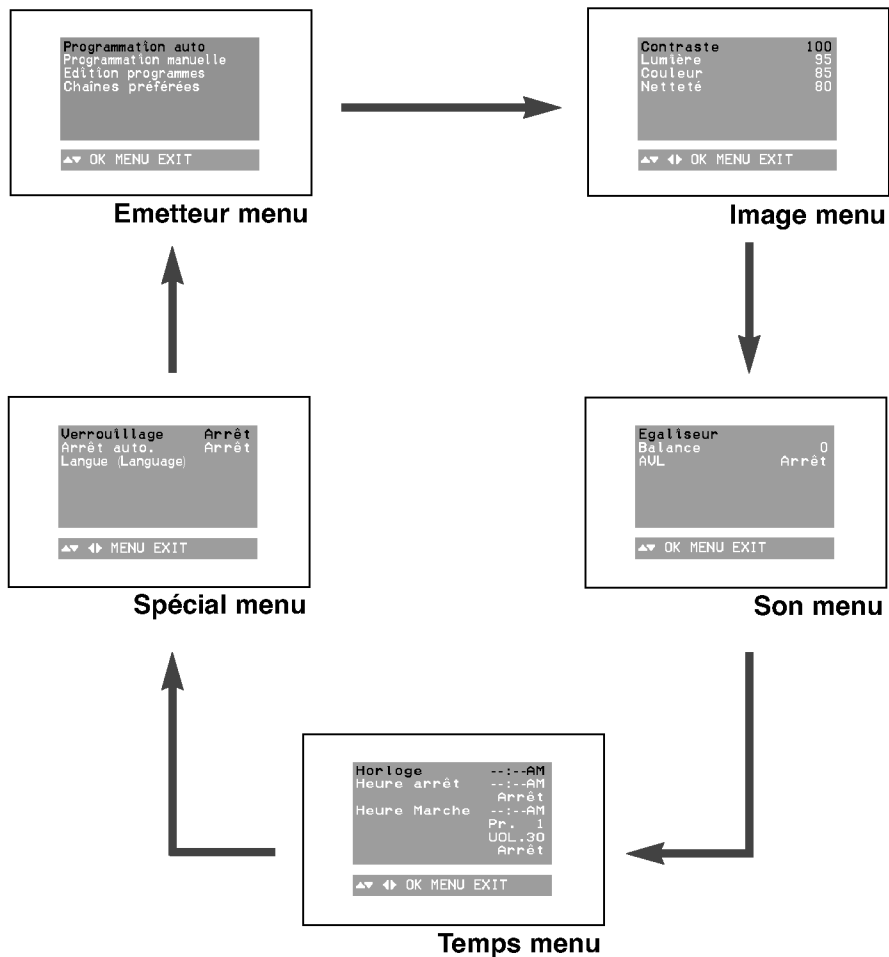
**2**

Utilisez la touche **▲ / ▼** pour sélectionner une option dans un menu.

L'option choisie apparaît en magenta, les rouge en blanc.

**3**

Modifiez le paramètre d'une option avec la touche **◀ / ▶** pour afficher un sous-menu, appuyez sur la touche **OK**.



---

# Mémorisation des chaînes

---

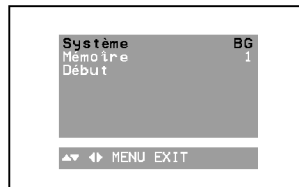


Votre téléviseur peut mémoriser jusqu'à 100 chaînes, sous forme de numéros (de 00 à 99). Une fois les chaînes programmées, vous pouvez les visionner l'une après l'autre en utilisant la touche ▲ / ▼ ou les touches NUMEROTEES. Vous avez la possibilité d'effectuer la programmation en mode automatique ou en mode manuel.

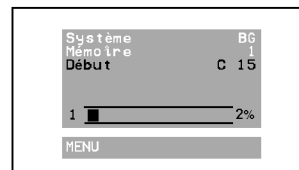
## Programmation automatique

Cette méthode permet de mémoriser tous les programmes qui peuvent être reçus. Nous vous recommandons d'utiliser la programmation automatique lors de l'installation du téléviseur.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Programmation auto** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Programmation auto**.



4. Sélectionnez **Système** avec la touche ▲ / ▼. Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner le TV système ;  
**L** : SECAM L/L' (France)  
**BG** : PAL B/G, SECAM B/G (Europe/Europe de l'Est)  
**I** : PAL I/II (Royaume-Uni/Irlande)  
**DK** : PAL D/K, SECAM D/K (Europe de l'Est)
5. Sélectionnez **Mémoire** avec la touche ▲ / ▼.
6. Sélectionnez le premier numéro de programme à l'aide de la touche ◀ / ▶ ou des touches NUMEROTEES. Pour un numéro à un chiffre, tapez d'abord un '0' ('05' pour 5).
7. Sélectionnez **Début** avec la touche ▲ / ▼.
8. Lancez la programmation automatique en appuyant sur la touche **OK**.



9. Toutes les chaînes qui peuvent être reçues sont mises en mémoire. Pour les chaînes qui reçoivent les informations VPS (Video Programme Service), PDC (Programme Delivery Control), Télétex, le nom de la chaîne est mémorisé. Si aucun nom de chaîne peut être associé à une chaîne, le numéro de canal est attribué et mémorisé sous la forme **C** (V/UHF 01-69) ou **S** (Câble 01-47), suivi d'un numéro.
10. Pour arrêter la programmation automatique, appuyez sur la touche **MENU**.
11. En fin de programmation automatique, le mode **Edition programmes** apparaît à l'écran. Pour éditer le programme mémorisé, reportez-vous à la section 'Edition des programmes'.
12. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

---

# Mémorisation des chaînes

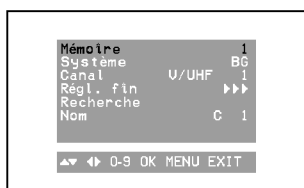
---

## Programmation manuelle

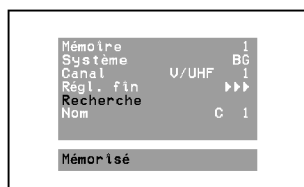
Ce mode de programmation permet de rechercher manuellement les canaux et de leur affecter les numéros de votre choix. Vous pouvez aussi affecter à chaque numéro un nom de cinq lettres.



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Programmation manuelle** avec la touche **▲ / ▼**.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Programmation manuelle**.



4. Sélectionnez **Mémoire** avec la touche **▲ / ▼**.
5. Sélectionnez le numéro du programme avec la touche **◀ / ▶** ou les touches NUMEROTEES. Pour un numéro à un chiffre, tapez d'abord un '0' ('05' pour 5).
6. Appuyer sur le bouton **OK**.
7. Sélectionnez **Système** avec la touche **▲ / ▼**.
8. Sélectionner le **Système** TV à l'aide de la touche **◀ / ▶** sur le menu déroulant ;  
**L** : SECAM L/L'(France)  
**BG** : PAL B/G, SECAM B/G (Europe/Europe de l'Est)  
**I** : PAL I/II (Royaume-Uni/Irlande)  
**DK** : PAL D/K, SECAM D/K (Europe de l'Est)
9. Appuyer sur le bouton **OK**.
10. Appuyez sur la touche **▲ / ▼** pour sélectionner **Canal**.
11. Appuyez sur la touche **◀ / ▶** sur le menu déroulant pour sélectionner, selon le cas, **V/UHF** ou **Câble**.
12. Si possible, saisissez le numéro de canal directement avec les touches NUMEROTEES. Pour un numéro à un chiffre, tapez d'abord un '0' ('05' pour 5).
13. Appuyer sur le bouton **OK**.
14. Sélectionnez **Recherche** avec la touche **▲ / ▼**.



15. Appuyez sur la touche **◀ / ▶** pour lancer dans le menu déroulant. Celle-ci s'arrête dès qu'une chaîne est détectée.
16. Appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser. Le message **Mémorisé** s'affiche.
17. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

---

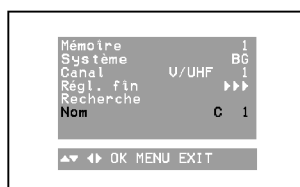
# Mémorisation des chaînes

---



## Affectation d'un nom à une chaîne

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Programmation manuelle** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Programmation manuelle**.

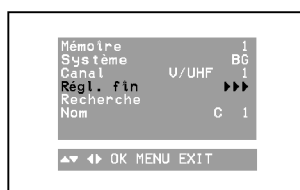


4. Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Nom**.
5. Appuyer sur la touche ► et la touche ▲ / ▼ pour vous pouvez utiliser un espace, le signe +, -, un chiffre de **0** à **9** ou une lettre de l'alphabet, de **A** à **Z**.  
Passez à l'emplacement suivant avec la touche ◀ / ▶ et choisissez le second caractère. Procédez ainsi pour les autres caractères.
6. Appuyer sur le bouton **OK**.
7. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

## Mise au point

Normalement vous n'aurez à utiliser cette fonction que si l'image est de mauvaise qualité.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Programmation manuelle** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Programmation manuelle**.



4. Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Régl. fin**.
5. Affinez le réglage de l'image et du son avec la touche ◀ / ▶.
6. Appuyer sur le bouton **OK**.
7. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

Quand vous avez procédé à une mise au point, le numéro du programme est affiché en jaune.

---

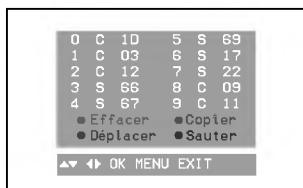
# Mémorisation des chaînes

---

## Edition des programmes

Cette fonction vous permet de supprimer ou de sauter les programmes mémorisés. Vous pouvez également déplacer des chaînes vers d'autres numéros de programmes ou effectuer une copie vers les numéros de programmes suivants.

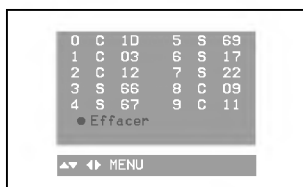
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Edition programmes** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Edition programmes**.



### Supprimer un programme

Sélectionnez le programme que vous voulez supprimer à l'aide de la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez sur la touche ROUGE deux fois. Le programme sélectionné est supprimé et tous les programmes suivants sont avancés d'un rang dans la programmation.



### Copier un programme

Sélectionnez le programme que vous voulez copier à l'aide de la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez sur la touche VERTE. Tous les programmes suivants sont avancés d'un rang dans la programmation, vers le numéro suivant dans la table.

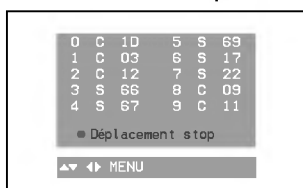
### Déplacer un programme

Sélectionnez le programme que vous voulez déplacer à l'aide de la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez sur la touche JAUNE.

Déplacez le programme vers le numéro de programme souhaité, à l'aide de la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez de nouveau sur la touche JAUNE pour désactiver cette fonction.



### Sauter un programme

Sélectionnez le programme que vous voulez sauter à l'aide de la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez sur la touche BLEU. Le programme sauté devient bleu.

Appuyez de nouveau sur la touche BLEU pour libérer le programme sauté. Lorsqu'un numéro de programme est sauté, cela veut dire que vous ne pourrez pas le sélectionner en utilisant la touche ▲ / ▼ pendant le fonctionnement normal de la télévision. Si vous voulez trouver directement le programme sauté, saisissez le numéro de programme en utilisant les touches NUMERO-TEES ou sélectionnez le en menu 'Edition ou Table des programmes'.

Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

---

---

# Mémorisation des chaînes

---



## Programme favori

Cette fonction vous permet de sélectionner directement votre programme favori.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Emetteur.
2. Sélectionnez **Chaînes préférées** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour afficher le menu correspondant au mode **Chaînes préférées**.



4. Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** avec la touche ◀ / ▶.
5. Sélectionnez -- ----- avec la touche ▲ / ▼.
6. Sélectionner le numéro de programme désiré avec le bouton ◀ / ▶ ou les boutons NUMERO. Pour un numéro à un chiffre, tapez d'abord un '0' ('05' pour 5).
7. Pour enregistrer un autre programme, répétez les étapes 5 au 6. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 programmes.
8. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

Presser **FCR** pour sélectionner le programme favori enregistré.

## Table des programmes

Vous pouvez vérifier les programmes enregistrés en mémoire en affichant la table des programmes.

### Affichage de la table des programmes

Appuyez sur la touche **LIST** pour afficher la table des programmes. La première page de la table des programmes s'affiche. Elle contient dix programmes.

0	C	10	5	S	69
1	C	03	6	S	17
2	C	12	7	S	22
3	S	66	8	C	09
4	S	67	9	C	11

▲▼ ◀ ▶ OK MENU

### Remarque :

- a. Certains numéros de programmes peuvent apparaître en bleu. Il s'agit des programmes que vous avez sautés en mode Ranger les programmes.
- b. Pour certains programmes, le numéro de canal figure sur la table des programmes : aucun nom de chaîne n'est attribué.

### Sélection d'un programme dans la table

Sélectionnez le programme avec la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶. Appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le téléviseur affiche le programme sélectionné.

### Pour faire défiler la table des programmes

La liste des programmes est composée de 10 pages et peut donc contenir jusqu'à 100 programmes.

Pour passer d'une page à l'autre, utilisez la touche ▲ / ▼ ou ◀ / ▶.

Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

---

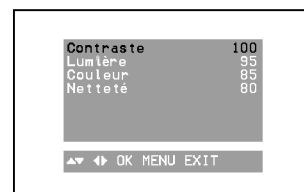
---

# Réglage de l'image

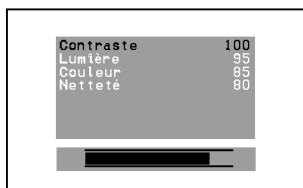
---

## Réglage de l'image

Vous pouvez régler le contraste, la luminosité, l'intensité des couleurs, la netteté de l'image et la teinte (mode NTSC) de l'image selon vos préférences.



1. Sélectionnez le menu Image en appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez l'option adéquate avec la touche ▲ / ▼.
3. Réglez le niveau avec la touche ◀ / ▶.



4. Appuyez sur la touche **OK** pour mettre le réglage en mémoire **Utilisateur**.
5. L'information **Mémorisé** apparaît.
6. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

Pour rappeler vos paramètres préférés, appuyez sur la touche jusqu'à l'affichage de l'image voulue (**Dynamique**, **Standard**, **Doux**, **Jeux** ou **Utilisateur**).

A l'exception de **Dynamique**, **Standard**, **Doux** et **Jeux** les paramètres de chaque reproduction d'image appropriée sont programmés en usine.

---

# Réglage du son

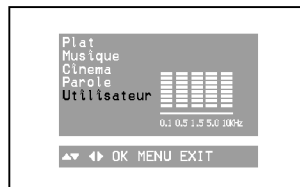
---



## Réglage du son

Vous pouvez sélectionner votre réglage sonore préféré: Plat, Musique, Cinema ou Parole, à votre convenance. Vous pouvez également régler Egaliseur, la Balance gauche/Droite, le son Surround, le niveau de sortie de la prise casque sur certains appareils. Lorsque vous sélectionnez cette fonction, votre appareil règle automatiquement le volume sonore quelque soit le type de programme que vous recevez afin de conserver le même niveau. Les sons turbo crée l'effet sonore comme dans une salle de concert intensifie et souligne les sons graves.

1. Sélectionnez le menu Son en appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez la fonction adéquate avec la touche ▲ / ▼; **Egaliseur**, **Balance**, **AVL**.



3. Réglez le niveau avec la touche ◀ / ▶.
4. Appuyer sur le bouton **OK** dans le menu **Egaliseur** pour accéder aux fonctions d'égalisation.
5. Cette fonction vous permet de sélectionner le réglage l'é-galiseur son à votre convenance, son **Plat**, **Musique**, **Cinema**, **Parole** ou **Utilisateur**.

Pour régler l'égaliseur,

- a. Sélectionner la ligne **Utilisateur** en appuyant sur les touch-es ▲ / ▼.
  - b. Sélectionner la bande de fréquence en appuyant sur les touches ◀ / ▶.
  - c. Régler le niveau du son (sur la fréquence sélectionnée précédemment) en appuyant sur les boutons ▲ / ▼.
  - d. Appuyez sur la touche **OK** pour mettre le réglage en mémoire **Utilisateur**.
6. L'information **Mémorisé** apparaît.
  7. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

Vous pouvez également rappeler un son désiré (**Plat**, **Parole**, **Cinema**, **Musique** ou **Utilisateur**) avec le bouton **SSM** placé sur la télécommande.

A l'exception de **Plat**, **Parole**, **Cinema** et **Musique**, les paramètres de chaque reproduction sonore appropriée sont programmés en usine.



---

# Réglage du son

---

## Réception Stéréo/Bilingue

Lorsqu'un programme est sélectionné, les paramètres son apparaissent sur l'écran, après la disparition des informations relatives au numéro de programme et un nom à une chaîne.

Diffusion	Affichage écran (OSD)
Mono	<b>MONO</b>
Stéréo	<b>STEREO</b>
Dual (bilingue)	<b>DUAL I</b>

### Sélection du son mono

Si le signal stéréo est faible, l'émission sera meilleure en mono. Pour passer en mono, appuyez sur la touche **VII**. Pour repasser en stéréo, appuyez sur la touche **VII**.

### Sélection de la langue pour les émissions bilingues

Si une émission est diffusée en deux langues, vous pouvez sélectionner **DUAL I**, **DUAL II** ou **DUAL I+II** en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche **VII**.

**DUAL I** permet de retransmettre la langue originale sur les haut-parleurs.

**DUAL II** permet de retransmettre la langue du doublage sur les haut-parleurs.

**DUAL I+II** permet de retransmettre une langue sur chaque haut-parleur.

## Réception NICAM (en option)

Votre magnétoscope est équipé d'un décodeur de son numérique, qui vous permet de recevoir un son numérique NICAM (Near Instantaneous Compressed Audio Multiplexing) d'excellente qualité.

La sortie audio peut être sélectionnée en fonction du type d'émission reçue avec la touche **VII**.

1. Lorsque vous recevez un son NICAM mono, sélectionnez **NICAM MONO** ou MONO.
2. Lorsque vous recevez un son NICAM stéréo, sélectionnez **NICAM STEREO** ou MONO. Si le signal stéréo est mauvais, passez en mono.
3. Lorsque vous recevez un son NICAM dual (bilingue), sélectionnez **NICAM DUAL I**, **NICAM DUAL II**, **NICAM DUAL I+II** ou **MONO**. Si vous sélectionnez mono, le message **MONO** apparaît sur l'écran.

---

# Réglage de l'heure

---



## Horloge

Vous devez programmer correctement l'heure avant d'utiliser la fonction "Marche/Arrêt".

1. Sélectionnez le menu Temps en appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez **Horloge** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche ►, puis sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner les heures ou les minutes du délai de mise en veille.
4. Utilisez la touche ▲ / ▼ pour régler le délai de mise en veille.
5. Appuyez sur le bouton **OK**.
6. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

## Minuteur de mise en arrêt

Le Arrêt de la fonction Heure met automatiquement l'appareil en veille à l'heure prédéfinie.

1. Sélectionnez le menu Temps en appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez **Heure arrêt** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche ►, puis sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner les heures ou les minutes du délai de mise en veille.
4. Utilisez la touche ▲ / ▼ pour régler le délai de mise en veille.
5. Appuyez sur la touche ► et la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Marche** ou **Arrêt**.
6. Appuyez sur le bouton **OK**.
7. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

## Minuteur de mise en marche

Le Marche de la fonction Heure allume automatiquement le numéro de programme désiré et le volume à l'heure prédéfinie.

1. Sélectionnez le menu Temps en appuyant plusieurs fois sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez **Heure Marche** avec la touche ▲ / ▼.
3. Appuyez sur la touche ►, puis sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner les --:--, **Pr.** ou les **VOL.** du délai de mise en veille.
4. Utilisez la touche ▲ / ▼ pour régler le délai de mise en veille.
5. Appuyez sur la touche ► et la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Marche** ou **Arrêt**.
6. Appuyez sur le bouton **OK**.
7. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

### Remarque :

- a. En cas d'interruption (déconnexion ou échec de mise sous tension), l'horloge doit être reprogrammée.
- b. Deux heures après la mise en marche de l'appareil par la fonction Heure, il passera automatiquement en mode veille à moins qu'un bouton n'ait été appuyé.
- c. Une fois la fonction Heure programmée, l'appareil fonctionne quotidiennement avec.

---

## Autres fonctions

---

### Verrouillage de sécurité pour les enfants

Le téléviseur peut être réglé de manière à ce que la télécommande soit indispensable pour contrôler ses différentes fonctions.

Cela permet d'interdire éventuellement l'utilisation du téléviseur.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Spécial.
2. Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Verrouillage**.
3. Choisissez le paramètre **Marche** avec la touche ◀ / ▶ de la télécommande.
4. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

Lorsque le verrouillage est activé, toute pression sur les touches de la face côté du téléviseur provoque l'affichage du message **Verrouillage marche**.

**Remarque :** L'information **Verrouillage marche** n'apparaît pas à l'écran lorsqu'un touche est pressé sur la façade du téléviseur pendant l'affichage des menus.



### Mise en veille automatique

Pour une lecture répétée de la cassette, sélectionnez la fonction **Arrêt auto.** en mode **Marche**.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour sélectionner le menu Spécial.
2. Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner **Arrêt auto.**
3. Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner **Marche**.
4. Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir sur l'image normale du téléviseur.

### Mise en veille

Vous n'avez plus à vous soucier d'éteindre le poste avant d'aller vous coucher. Cette fonction vous permet de mettre automatique-ment le téléviseur en mode veille après un certain délai. En appuyant sur la touche **SLEEP** plusieurs fois de suite ou de manière continue, choisissez un délai (en minutes). L'écran affiche **00**, puis, dans l'ordre, **10, 20, 30, 60, 90, 120, 180** et **240**. Le compte à rebours est lancé dès la fin du réglage.

**Remarque :**

- a. Pour visionner le temps de veille restant, appuyez sur le bouton **SLEEP** une fois.
- b. Pour annuler le temps de veille, appuyez plusieurs fois sur le bouton **SLEEP** jusqu'à ce que l'affichage **00** apparaisse.
- c. En cas d'interruption (déconnexion ou échec de mise sous tension), l'appareil ne conserve pas la programmation du réveil.

---

## Télétexte (en option)

---

La fonction Télétexte (ou Texte TOP) est disponible en option. Par conséquent, seuls les postes sur lesquels le système Télétexte a été installé peuvent recevoir les émissions télétexte en utilisant les touches correspondantes.

Le télétexte est un service gratuit diffusé par la plupart des chaînes de télévision. Il propose des informations de dernière minute concernant les actualités, la météo, les programmes TV, les valeurs de la bourse, ainsi que de nombreux autres sujets.

Le décodeur télétexte de ce téléviseur est compatible avec les systèmes SIMPLE, TOP et FASTEXT. Un télétexte SIMPLE (standard) contient un certain nombre de pages, que l'on peut sélectionner en tapant directement le numéro correspondant. TOP (Table Of Page) et FASTEXT offrent des méthodes de sélection de page plus modernes, vous permettant d'afficher une page sans connaître son numéro.

### Pour activer/désactiver le télétexte

Pour activer le télétexte, appuyez sur la touche **TEXT**.

La première page ou la dernière page sélectionnée s'affiche. Le décodeur de télétexte sélectionne le mode télétexte retransmis par la station.

Deux numéros de page, le nom de la chaîne, la date et l'heure sont maintenant affichés sur la première ligne de l'écran. Le premier numéro de page indique votre sélection, tandis que le second indique le numéro de la page actuellement affichée.


Pour désactiver le télétexte, appuyez sur la touche **TEXT**. Le téléviseur réaffiche le mode précédent.

### Texte SIMPLE

#### Sélection des pages

1. Tapez les trois chiffres correspondant au numéro de la page avec les touches NUMEROTEES.  
Si vous tapez un mauvais chiffre, complétez le numéro erroné et recommencez, afin de sélectionner le numéro correct.
2. Pour sélectionner la page précédente ou la page suivante, vous pouvez utiliser la touche ▲ / ▼.

#### Programmation des touches de couleur en mode LIST

Pour passer en mode LIST lorsque le téléviseur est en SIMPLE, TOP ou FASTEXT, appuyez sur la touche .

Vous avez la possibilité de programmer quatre numéros de page de votre choix en leur affectant une couleur. Pour les sélectionner, il vous suffira d'appuyer sur la touche de couleur correspondante.

1. Appuyer sur un des boutons colorés.
2. Utiliser le clavier numérique pour sélectionner la page du programme que vous souhaitez voir.
3. Appuyer sur le bouton **OK**, la page sélectionnée sera mémorisée en accès direct sur. Par la suite, vous pourrez sélectionner cette page en accès direct en appuyant sur ce même bouton coloré.
4. Les trois autres touches colorées peuvent être programmées de la même manière.

---

## Télétexte (en option)

---

### Texte TOP (en option)

Le guide utilisateur situé en haut de l'écran affiche quatre zones colorées en rouge, vert, jaune et bleu. La zone jaune désigne le groupe suivant, la zone bleue le bloc suivant.

#### Sélection des groupes/blocs/pages

1. La touche BLEU permet de passer d'un bloc au suivant.
2. La touche JAUNE permet de passer au groupe suivant (avec fin de page automatique au bloc suivant).
3. La touche VERTE permet d'afficher la page suivante (avec fin de page automatique au groupe suivant). Vous pouvez également utiliser la touche ▲.
4. La touche ROUGE permet de revenir en arrière. Vous pouvez également utiliser la touche ▼.


#### Sélection directe des pages

En mode TOP, comme en mode SIMPLE, vous pouvez sélectionner une page télétexte en tapant les trois chiffres correspondant à son numéro avec les touches NUMEROTEES.

### FASTEXT

Les pages télétexte sont codées en fonction des cases colorées figurant en bas de l'écran. Pour sélectionner une page, il suffit d'appuyer sur la touche de couleur correspondante.

#### Sélection des pages

1. Sélectionnez la page d'index en appuyant sur la touche .
2. Vous pouvez sélectionner les pages codées en fonction des cases colorées en appuyant sur la touche de couleur correspondante.
3. En mode FASTEXT, comme en mode SIMPLE, vous pouvez sélectionner une page télétexte en tapant les trois chiffres correspondant à son numéro avec les touches NUMEROTEES.
4. Pour sélectionner la page précédente ou la page suivante, utilisez la touche ▲ / ▼.

---

# Télétexte (en option)

---

## Fonctions télétexte spéciales



### INFORMATIONS CACHEES

Certaines pages contiennent des informations cachées (solutions de devinettes ou d'énigmes, par exemple). Une simple pression sur la touche permet d'afficher les informations cachées. Une seconde pression cache à nouveau les informations.





### SIZE (TAILLE)

Cette fonction permet de doubler la taille des lettres à l'écran. Une simple pression sur la touche agrandit la moitié supérieure de la page. Une deuxième pression agrandit la moitié inférieure de la page. Une troisième pression restaure l'affichage initial.



### MISE A JOUR

Cette fonction permet d'afficher l'image TV, pendant la recherche d'une page télétexte. Le symbole  apparaît alors dans le coin supérieur gauche de l'écran. Lorsque la page mise à jour est disponible, le symbole  est remplacé par le numéro de la page. Appuyez sur cette touche pour visualiser la page de télétexte mise à jour.



### HOLD (STILL)

Interrompt le défilement automatique des pages pour les pages télétexte comprenant plusieurs pages écran. Le nombre de pages écran et le numéro de celle qui est actuellement affichée apparaît normalement au-dessous de l'heure. Lorsque vous appuyez sur cette touche, le symbole stop apparaît dans le coin supérieur gauche de l'image et le défilement automatique des pages écran est bloqué. Une nouvelle pression permet de relancer le défilement.



### MIX

Les pages télétexte apparaissent en surimpression sur l'image TV. Pour faire disparaître l'image TV, appuyez sur cette touche.



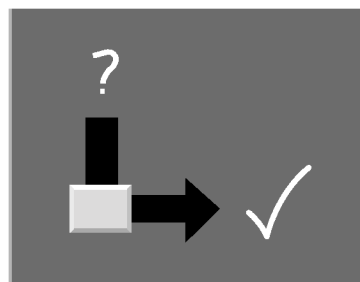
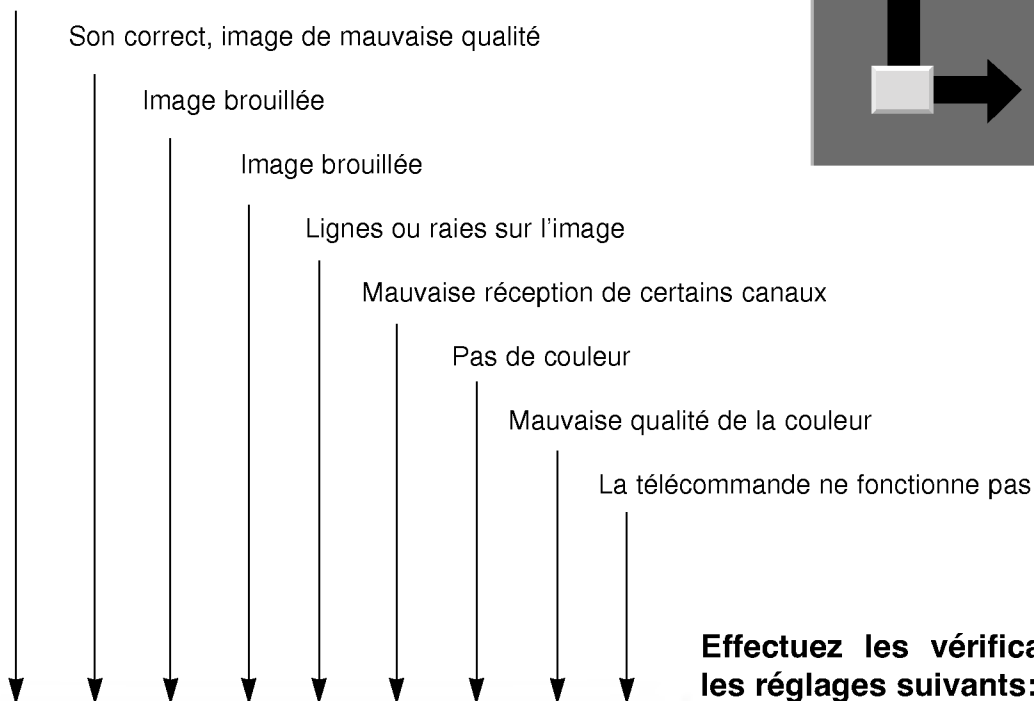
### TIME

Pour afficher l'heure en haut à droite de l'écran pendant la retransmission d'un programme de télévision. Pour la faire disparaître, appuyez sur la touche. En mode télétexte, pressez le bouton pour sélectionner un numéro de sous-page. Le numéro de sous-page est affiché en bas de l'écran. Pour garder ou changer la sous-page, presser les boutons Rouge/Vert ou ▲ / ▼. Presser encore pour quitter la fonction.

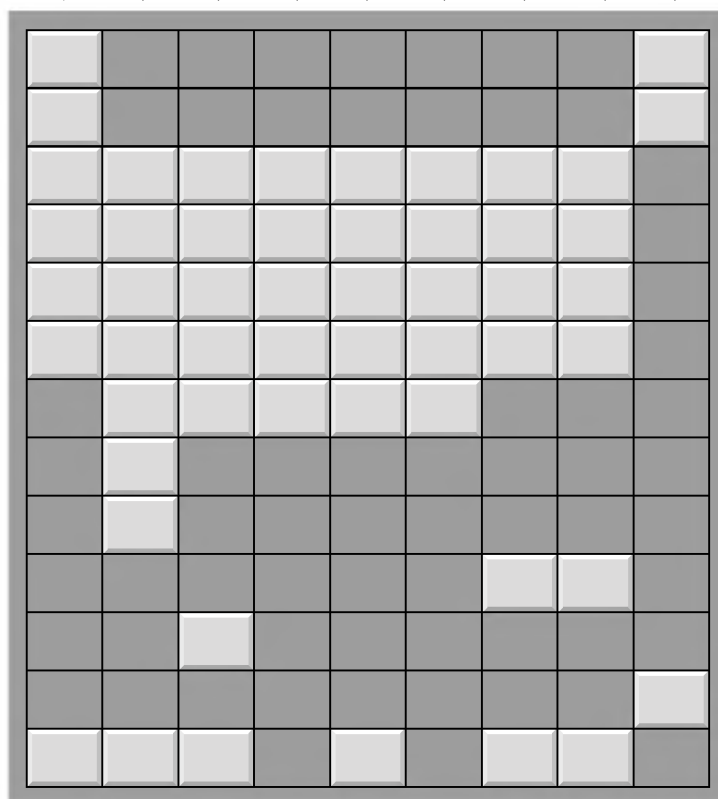
# Dépannage

## Symptômes:

Pas d'image, pas de son



## Effectuez les vérifications et les réglages suivants:



- Prise secteur (branchée, sous tension)
- Avez-vous allumé le téléviseur?
- Essayez un autre canal (signal faible)
- Vérifiez l'antenne (est-elle branchée?)
- Vérifiez l'antenne (câble défectueux?)
- Vérifiez l'antenne
- Recherchez des interférences locales
- Réglez le contraste
- Réglez la luminosité
- Réglez la couleur
- Réglez le volume
- Vérifiez les piles de la télécommande
- Vérifiez les prises A/V (avec un magnétoscope)

